

בס"ד

ישראל אדלר

אורחות



YISROEL ADLER

— 1 —

Composed by: Meshulem Greenberger
Arranged by: Moshe Laufer
Choir Arranged By: Hershel Brisk
Boys Choir: Moishy Krauss
Child Soloist: Zrili Berger

תינוקות של בית רבן

לעתיד לבוא כשיבוא מלך המשיח, יתקבצו עמו כל עוסקי התורה
ורק על ידי זכות תינוקות של בית רבן, יתגבר כח המשיח, וישרה שכינה בישראל.

(תרגום זוה"ק פר' שמות - תובא בספר תורת אמת)

Special thanks to Satmar Mosdos of Boro Park for granting permission to publish this song

— 2 —

Composed by: Pinky Weber
Lyrics By: Yisroel Adler - Arranged by: Yuval Stupel
Choir Arranged By: Hershel Brisk - Boys Choir: Moishy Krauss

עולם הבא

THE LYRICS FOR THIS SONG CAN BE FOUND AFTER SONG 10

— 3 —

Composed by: Pinky Weber
Arranged by: Yehuda Gili
Choir Arranged By: Pinchas Bichler
Child Soloist: Moshe Yehuda Eckstein

ותיק

ותיק יהמו נא רחמיך וחוסה נא על בן אהובך. כי זה כמה נכסוף נכספתי לראות בתפארת עורך.

(מתוך פיוט ידיד נפש)

Featuring my esteemed father, world-renowned
Chazzan Chaim Adler, Chief Cantor in Beit Hakneset Hagadol, Yerushalayim

— 4 —

Composed by: Meshulem Greenberger
Music & Choir Arranged by: Yuval Stupel
Boys Choir By: Moishy Krauss

רוענו

רוענו רועה ישראל המלך הטוב והמטיב לכל שבכל יום ויום הוא הטיב הוא מטיב הוא ייטיב לנו,
הוא גמלנו הוא גומלנו דער וואס האט גיהאלפען ביז אהער ער וועט ווייטער העלפען מער
און מער הוא יגמלנו לעד לחן ולחסד ולרחמים.

(מתוך ברכת המזון)

— 5 —

Composed by: Pinky Weber
Arranged by: Moshe Laufer
Choir Arranged: Hershel Brisk

אזכרה

אזכרה ימים מקדם מתי תשיבני אליך עוד,
הלוא אם אני ברדם לבי רוחך אליך מאד.

(מתוך דברי בעל ה'דמשק אליעזר' – תלמיד בעל ה'ייטב לב' זי"א)

Special thanks to Gal Paz for granting permission to republish this song

— 6 —

Composed & Arranged by: Meir Adler
Choir Arranged: Hershel Brisk

אורות

י'חסידי'ם ואנשי מעשה היו מרקדים באבוקות של אור'
זווען א חסיד גיבט א שפרינג דארט און הימל גיבט א קלינג, די באשעפר שיקט אראפ אורות.

(משניות סוכה פרק ה משנה ב)

— 7 —

Composed by: Pinky Weber
Lyrics: Yisroel Adler
Arranged by: Moshe Laufer
Choir Arranged By: Hershel Brisk

מיין קינד

מיין קינד מיין קינד
איך בענק דיר איך בענק דיר אצינד
מיין קינד מיין קינד
קום נענטער קום נענטער צו מיר

מיין קינד מיין קינד
צווישען אונז איז א אייביגע בונד
שובו שובו אלי
ואשובה אליכם

כל זמן דיין לעכטעלע ברענט מיין קינד ישראל
איך וואנדערען און איך ווינדער
ווען וועט שוין קומען דאס מאל
קול דודי דופק דודי דופק פתחי לי
מיין טיר איז אייביג אפען פאר דיר

מיין קינד מיין קינד
איך בענק דיר איך בענק דיר אצינד
מיין קינד מיין קינד
קום נענטער קום נענטער צו מיר

מיין קינד מיין קינד
צווישען אונז איז א אייביגע בונד
שובו שובו אלי
ואשובה אליכם

עד יום מותו תחכה לו אם ישוב מיד תקבלו...

איך האב געווארט
אזא לאנגע צייט געווארט
געהלטען אפען פאר דיר מיין טיר
און איך ווארט נאך אלץ פאר דיר
ווען וועסטו צוריק קומען צו מיר

איך ווארט און ווארט
מיין טיר איז קיינמאל נישט פארשפארט
איך ווארט און איך ווארט עד מתי
ווען וועסטו שוין הערן מיין געשריי
מיט פיל גענועים
פאר מיין ילד שטענדיג

מיין קינד מיין קינד
איך בענק דיר איך בענק דיר אצינד
מיין קינד מיין קינד
קום נענטער קום נענטער צו מיר

מיין קינד מיין קינד
צווישען אונז איז א אייביגע בונד
שובו שובו אלי
ואשובה אליכם

איך האב געווארט
אזא לאנגע צייט געווארט
געהלטען אפען פאר דיר מיין טיר
און איך ווארט נאך אלץ פאר דיר
ווען וועסטו צוריק קומען צו מיר

— 8 —

Composed by: Pinky Weber
Arranged by: Yuval Stupel
Choir Arranged: Hershel Brisk
Boys Choir: Moishy Krauss

פינקי'ס ניגון

— 9 —

Composed by: Traditional
Lyrics: Yisroel Adler
Arranged by: Ofir Sobol

א חתונה און שטעטל

א חתונה א שיינע צייט
אוי ס'איז א חתונה אויז און צו דיר און צו מיר און צו דיר
מ'לאזט און מ'זינגט מ'זאגט און מ'שפרינגט און ס'איז א גרויס געשריי
מחותן קומט אהער, מחותן קומט אהין
מחותן אהער, מחותן אהין, מחותן אהין, מחותן אהין
מחותן איז דא, מחותן איז דארט, מחותן אהין, מחותן אראפ
אלע ורקען ויך, אלע שטיפען ויך, ברענגט אריין מחנות מין

אבער וואס פאר א מתנות האט מען געשענקט די חתן בלה
תכלה וארגמן, א קלארע נאמען א ווין פעסל, א שבת קעסל

א סעט מיט דישעס, צו עסן דעלישעס
טישטען מיט סעפן מיט זיכעציג טשעק

און וואס האט מען געגעסן אויף די חתונה
געהאקטע לעבער מארדינעט ניס, קאטשענע אייער מיט געזענע פיס
א פילע כעז'ל מיט אן אלטע ווין, וויערע פיקעלע מיט א מוילע הויזן

אבער וואס האט שרילי אדל'י געדאנעט ביי די חתונה
א חכם בר דעת ווייסט כל עדת רשבע'יז און זיין יו"ט חג
הרבני תבנין עריות שבע'ידות, גאון בחדס און א בעל מידות

מחותן ראה וובט, די שטייט און אזא געהוירענע צייט
געזענע און דוין שמחה דע מה למעלה ממך

אויסבעסן הייסע תפילות אוי וואס זאגט איר דערצו
אפאר הייסע טרעפליך געטן שיינע דורות ערליך

בנין עדי עד א בות מקדש מעט, דורות ישרים מבורכים, לעצ נחמים
בני חיי מונוני שפע קודש מבורכה עלינות, מול טובו מול טובו

דינסטאג רח שעת טובה ומנוחה
די גביר אחד מעיר קוועלט פון נחת
די וואס האט די זכית, יבוא ויניע, יבוא ויניע
דאס ביים זיין א חתונה אויזנס און אזאנס ...

מבעד יום מוכנים זינגערס חנים, ברחמים
אויבן אן צדיקים רבנים, באונים דיינים
עס טוט נאך דארט א מצב, ראש הקהל מוהל די קצב
אמת מה נהדר, איש בל יעדר

מי אדיר על הכל מיט א שיינע קול אן קיין בראזען זינגט די חזן
די מרוק שפילט, די שמחה מ'שילט, מ'מאכט נאך א בילד מ'זאל קענען ווייזען
חשובע אידען באקומען כיבודים, גרויסע יחודים מפורשת
די רב ש'לישא ברכה אחריהא, די עדים זאגן מקדישת

מיט א ליכט און די האגה, די גביר שינס
וואס איר מאמא'ס וועט מען ווייסען פון היינט
נו אזא חתונה נו וואס זאגט איר דערצו
נו אזא שיינע חתונה נו וואס זאגט איר דערצו

א חתונה און שטעטלע לעסן ישימנו ויראו, ישימנו ויראו

אבער די חתונה וואס וואס דארט זיין
לחיים טובים, מיט אלע קרובים די גאנצע משפחה בשר וסמחה
די ווייזער די שלמה, יאן ממקום די פעטער די יודל, קומט מיט זיין מידעל
חיים הערשקאוויטש, משה בערקאוויטש, יעקל בענדלאוויטש
וועלן דארט טרינקן לחיים און שוין

— 10 —

Composed by: Shlomo Carlbach
Music & Choir Arranged by: Ofir Sobol
Boys Choir: Moishy Krauss

משה ואהרן

משה ואהרן בכהניו ושמואל בקריא שמר, קוראים אל ה' והוא יענם. בעמוד ענן ידבר אליהם שמרו עדתיו וחק נתן למי
ה אלקינו אתה ענינם אל נשוא היית להם ונקם על עילולותם. רוממו ה' אלקינו והשתחוה להר קדשו כי קדוש ה' אלקינו
ממור לדור הבו לה' בני אלים הבו לה' כבוד ועזו. הבו לה' כבוד שמו השתחוה לה' בהדרת קדש
קול ה' על המים אל הכבוד הרעים ה' על מים רבים. קול ה' בכוח קול ה' בהדר
קול ה' שבר ארזים ויוסבר ה' את ארזי הלבנון. וירקידים כמו עגל לבנון ושריון כמו בן ראמים
קול ה' חוצב להבות אש. קול ה' יחיל מדבר, יחיל ה' מדבר קדש. קול ה' יחולל אילות ויחשפו יערות ובהיכלו כלו אמר כבוד
ה' למבול ישי וישיה ה' מלך לעולם. ה' עו לעמו יתן ה' יברך את עמו בשלום
(מתוך תפילת קבלת שבת)

Lyrics for Song 2 עולם הבא

נעם די פשוטע צגא,
בנס המציה
ווען א אידל אוי צובראכן
און זיין ביטערקייט ליידיער פארקראכן
גון אויס יעדע חוש
זיין טרערעלע וויש
הער נישט אויף
און חייב איהם אויף
למען אחי ורעי
מזן מען זיין געטריי

טייערע אידעלעך בני חביבי
מיט וואס זענט איר זוכה
צו די סתנה די הויכע
גיבטס מיר א קלארע תשובה

אמרו ליה גענטפערן זיי
אינשי בדוחי אגן
ווען א איד בכל קצוות
געבעך בעצבות
מאכן אוילעך, מאכן פריילעך
אינשי בדוחי אגן...

מיר זענען בדחנים מיר מאכן פריילעך מענטשן
זקן זענער, זאל נישט זיין בעצער
און דערפאר, איז דאס די שר
עולם הבא עולם הבא
ווען מיר טוען וויסן, איינער פארביסן
ליידער פערדן גיסן, מיר זענען דא
די בני עולם הבא ...

עולם הבא עולם הבא ...
ווער איז דא א בן עולם הבא
הרחמן יוכנו לימות המשיח ולחיי העולם הבא

א אדיש קונד האט איין ציל
יעדער בעט און א יעדער וויל
מזוכס צו זיין א בן עולם הבא
סגולות תפילות, פיל מעולות, פארן עילת העולות
זוכה זיין און צו זיין א בן עולם הבא

און ווען ער גיבט זיין שמיכל
און הימל בויפט מען זיין הויכל
די היכל פון עולם הבא
געב א טראכט סאיז אויז לייכט
לאז נישט נאך בן ער לאכט
און צו הענטש זיין פנים שיינט און לייכט
זקן זענער, זאל נישט זיין בעצער
און דערפאר איז דאס די שר
עולם הבא עולם הבא
ווען מיר טוען וויסן, איינער פארביסן
ליידער פערדן גיסן, מיר זענען דא
די בני עולם הבא ...
עולם הבא עולם הבא ...
איר וויל זיין א בן עולם הבא
הרחמן יוכנו לימות המשיח ולחיי העולם הבא
זוכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה
לשני ימות המשיח ולחיי העולם הבא ...

און די הייליגע גמרא מסכתא תענית כ"ב ע"א געסיס א קוק
רבי מריקא זענען איר ארויס לטוק
דארט ביים ברעטל,
צאפט און שטעטל
עבר בשוק בסכרתי
ותמה אליהו הנביא לקראתו

אה ... שלום עליך רבי ומורי
אליהו הנביא
איר זוך ארום
צווישען אלע סוחרים
איר קוק אהרן און צוריק
אינעם גרויסן שוק
אליהו הנביא געב איר א בליק
ווער איז דא, ווער איז דא
א בן עולם הבא

עולם הבא עולם הבא ...
ווער איז דא א בן עולם הבא
מי וואו זה אליהו
דער גליקלעכער ווי טרעף איר ווי
במחרה יבוא אלינו

אדחכי ותכי אחי אהרן חרי
אליהו הנביא וויזט אן אויף זיי
פחה אליהו, זעה די צוויי
אידעלעך וואס קומען דא -
די צוויי זענען, מוזסן, לחיי העולם הבא,
עולם הבא עולם הבא ...
ווער איז דא א בן עולם הבא
הרחמן יוכנו לימות המשיח ולחיי העולם הבא
רבי מריקא גייט צו
ער פרגעט צוויי אמר להו

CREDITS

Produced By Yisroel Adler & Yossi Sussman

Technical Engineer & Producer Jeff Horvitch

Music Arranged By

Moshe Laufer, Yuval Stupel, Ofir Sobel, Yehuda Glili, & Meir Adler

Choir Arranged By

Hershel Brisk, Pinchas Bichler, Ofir Sobel & Yuval Stupel

Vocals Produced By Yossi Zussman

Recorded By

Jeff Horvitch, Jeff's Music - Eliezer Schweber, Ramot

Rafi Biberfeld, Jerusalem Music Center - Zohar Zaltz, Eshel Studios

Music Recorded By

Shmuel Yona, Israel Orbach - Zemiroth - Jeff Horvitch, Zohar Zaltz,

Lior Shushan, Zohar Chanukah, & Udi Turgeman - BCO

Shai Even, Daniel Barna - Gal Kol

Choir Recorded By

Michael Weinberger, MW Studios

Michael Tzi, Tenor Studios

Lior Shushan & Udi Turgeman, BCO

Boys Choir By Moshe Krauss & Shevach

Mixed By

Ilya Lishinsky - Artsonic, Staten Island

Zohar Zaltz - Eshel, Tel Aviv (Tracks 9 & 10)

Mastered By Ilya Lishinsky - Artsonic, Staten Island

CD Cover Design & Layout Sruly Meyer

MUSIC

MOSHE LAUFER:

Drums: Barak Ben Tzur

Bass: Aryeh Berkowitz

Piano: Eli Laufer & Shmuel

Guitar: Avi Singolda

Trombone: Shachar Livne

Trumpet: Rafi Davidov & Adir Kochvi

Woodwinds: Peter Wertheimer

Strings: Ayal Shiloach and Co.

OFIR SOBOL:

Drums: Avi Avidani

Bass Guitar: Aryeh Berkowitz

Piano: Amit Harel

Guitar: Noam (Hargul) Boreg

Trumpet: Adi & Gil Meiri

Trombone: Yaron Hering

Horn: Roman Koth

Flute: Omer Lichter

Clarinet: Michal Beit Halachmi

Strings: Yuval Philharmonic Orchestra

BOYS CHOIR:

Yosef Eli Bikel, Leibi Lichtman, Baruch Wertzberger, Sruly Laufer, Yitzchak Lunger, Yitzchak Apter, Dovid Moshe Neustadt, Meir Brown, Zrili Berger & Moshe Yehuda Eckstein.

YUVAL STUPEL:

Drums: Avi Avidani

Bass Guitar: Moran Braun

Piano: Achiya Cohen

Guitar: Avi Singolda

Trumpet: Rafi Davidov, Arik Davidov

Trombone: Moran Braun

Saxophone: Dor Asaraf

Flute: Eyal Sela

Accordion: Witley Podolovsky

Programming: Yuval Stupel

Strings: Tzvi Blumenfeld

YEHUDA GLILI:

Drums: Avi Avidani

Bass: Aryeh Berkowitz

Piano: Yehuda Glili

Guitar: Doron Mizrachi

Trumpet: Ginadi Litwack & Mayer Bukin

Trombone: Shachar Livne

Saxophone, Flute: Noach Rosenzweig

Strings: Israel String Octet



THANKS

Credits?

Wow! Where should I start?

First and foremost, I offer boundless thanks to the **Ribono shel Olam** for the constant chessed He bestows upon me and for enabling me to uplift, touch, and inspire other Yidden with my singing. The Ribono shel Olam knows how much I try to remember that I am not worthy of the gift He so generously granted me.

I am indebted to my Creator and entreat Him to continue endowing me with good, as expressed in the words of my first song on this disc:

המלך הטוב והמטיב לכל שבכל יום ויום הוא הטיב הוא מטיב הוא ייטיב לנו הוא גמלנו הוא גומלנו – דער וואס האט
גיהאלפען ביז אהער ער וועט ווייטער הלעפען מער און מער – הוא יגמלנו לעד לחן ולחסד ולרחמים

THANK YOU:

To my dear wife, who is my dedicated, supportive partner and raises our **precious children** with endless love and devotion.

To my adorable, precious children, “tinokos shel beis rabban”. I can learn so much from their purity and good middos. They were from the elite league of judges who gave their opinions throughout the production of this disc. (אתה ה' תשמרם - גטר אורייתא בליבהון" (מדרש רבה פר' חוקת)

To my father, world-renowned **Chazzan Chaim Adler**, chief Chazzan in Beit Knesset Hagadol Yerushalayim. Everything I have is from him and he is the one who taught me to remember that the job of every baal tefillah and singer is to pull at the inner strings of every Yid. Thank you for all your help from beginning to help and of course, a great thank you to my mother, paradigm of a noble doer. May both of you together merit seeing much nachas from us. (תיק יחמו נא רחמיך וחוסה נא על בן "אהובך"

To the esteemed composers who so masterfully wove together the musical notes.

First and foremost my close friend, **R' Pinchas Mordechai Weber**, whose entire essence is drawing closer to Hashem through song. If Chazal say (Masechtas Yuma,35:2) that Yosef obligates the evil people and Rabbi Eliezer obligates the rich people, we can likewise say that Pinki obligates the badchanim. He is a role

model of transmitting erlichkeit and yiras Shamayim through his songs. I pray that his song "Pinki's Niggun" will always stir the hearts of Klal Yisrael.

To the esteemed composer **Meshulem Greenberger** for his amazing songs. His unique finesse touches the innermost chords of the heart.

To my friend **Meir Adler**, a person who gladdens his Creator and "חסידים ואנשי מעשה". While sitting together with me for hours, his mind was "illuminated" by the chords of the song "Orot" ("Lights").

R' Yechezkel Landau, who listened, shared his excitement, advised and kept tabs daily on the album's progress.

To **Motti Ilowitz**, the well known and talented badchan, I believe good things will still come out of the conversations we had early on in the journey!

To my dear friend **Avrumi Berkowitz of London**, whose entire being strives to help every Yid with whatever he needs. Without ever having met him before, he and his wife opened their home to me. I am privileged to have met a person with such a good heart, middos and chein. Avrumi is the first person in the world to sing a duet with me in the song "Mein Kind".

To the skilled arrangers who undertook this project with all their heart and spared no effort in ensuring perfect sound effect: **Moshe Laufer**, the legendary arranger whose talent coupled with depth of emotion gives new meaning to musical excellence. **Ofir Sobol** a masterful arranger with whom my musical connection goes back to when we were "מפי עוללים!"

Yuval Stupel who has a heart of gold. Aside for his phenomenal musical expertise, there is much to learn from his sterling character.

Yehuda Galili who is amazingly talented and with whom I'm privileged to enjoy a longstanding relationship.

To **Jeff Horowitz**, the technical producer I was lucky to work with. There are no words to express my thanks! From the moment I started singing in the studio with Jeff as technician I knew I was in good hands.

To **Yossi Rubin**, the producer who gave me the song "Tinokos shel Beis Rabban" and since then we've kept in touch across the ocean from New York to Eretz Yisrael, not only "Vayikra in Toronto" and "Tu B'Shevat in London".

To the menahelim of the Satmar Cheder in Boro Park for giving us permission to use the song "Tinokos shel Beis Rabban"

To **R' Yisrael Moshe Ziv**, a dear friend whom I met at an overseas simchah of the Heller family. He is the one who gave the idea to write a song about how each individual can be a badchan by brightening the day of another person.

To **Yossi Gill** – How can I possibly thank you enough for: helping me choose the material, guiding me to the right arrangers, listening to the creations. And most of all – a huge thank you for the special “honey” you gave me!

To **Moishy Krauss of Monroe** – for arranging the children’s choir with such meticulous attention. It was a pleasure working with a professional who, without being told exactly what he needs to do, delivered a flawless product.

To renowned Chazzan and singer, **Dudu Fisher**, a close friend of my father, for giving permission to use the song “A Chasunah in Shtetel” with the arrangement by master arranger **Moshe Mona Roscnblum**.

Last but not least: **Yossi Zusman** – I would never have been able to get this project off the ground without you! It’s hard to find the words to express my deep feelings of appreciation for everything you did to see this album succeed. I feel that words are too shallow to portray the depth of my gratitude for your help – starting from your job as my sonic producer to all the myriad things you did both on stage and behind the scenes.

May Hashem shine His light and blessing on you, with a special brachah to your esteemed father –
יהי רצון שיוכח לראות ממך: הרבה אורות גדולים יידיש נחת

It’s only two words, but they speak worlds: **THANK YOU!**
With appreciation for the past and a tefillah for the future...

Yisrael Adler
Your feedback is welcome!
Israel.adler@gmail.com

Working with you has been a pleasure as well as a privilege! The rare talent you possess along with your geshmack and entertaining personality made this experience an immensely enjoyable one. With you, the “long hours and hard work” became “fun times and creative brainstorming”. Your voice is a pure gift from Heaven; thank you for entrusting me with its care and for allowing me to share this journey with you. The final product speaks for itself! - Yossi Sussman